

Zeitschrift: IABSE reports of the working commissions = Rapports des commissions de travail AIPC = IVBH Berichte der Arbeitskommissionen
Band: 26 (1977)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 25.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**Table of Contents****Table des matières****Inhaltsverzeichnis**

Report		1
Rapport		3
Bericht		5
Session 1	Opening Session	
Session 1	Séance d'ouverture	
Sitzung 1	Eröffnungssitzung	9
M. COSANDEY, SUISSE		11
F. REINITZHUBER, BRD		13
A. SEIDL, BRD		15
U. ZECH, BRD		17
H. DJEENGUE-NDOUMBE, RFA		19
B. FRITSCH		
The Needs of Developing Countries		
Besoins des régions en développement		
Bedürfnisse der Entwicklungsgebiete		23
A. POZZI, SCHWEIZ		33
Session 2	Project Appraisal and Project Financing	
Session 2	Choix des projets et financement des travaux	
Sitzung 2	Beurteilung und Finanzierung von Bauvorhaben	37
M.H.A. HAMDY, OESTERREICH		
Towards a more Realistic Appraisal of Development Projects in Developing Countries		
Vers une évaluation plus réaliste des projets de développement dans les pays en développement		
Beitrag zu einer realistischeren Bewertung von Entwicklungsprojekten in Entwicklungsländern		39



G. MERKEL, BRD

Durchführbarkeitsstudien zur Beurteilung der Kreditwürdigkeit eines Objektes
anhand von Grossprojekten der Infrastruktur und der Regionalplanung

Feasibility Studies

Etudes de faisabilité d'un projet conséquent, du point de vue financier 45

P. ANTONI, FRANCE

Possibilités de financement

Finanzierungsmöglichkeiten

Possibilities of Financing 53

V.D. SORGUC, TURKEY

Viability and Finance of Construction Projects in Turkey

Choix des projets et financement des travaux en Turquie

Beurteilung und Finanzierung von Bauvorhaben in der Türkei 59

H. HEHNER, BRD

Finanzierung von schlüsselfertigen Grossaufträgen

Financing of Large-Scale Turn-Key Orders

Financement de grands aménagements livrés „clé en main“ 63

E. ETTEH, NIGERIA

Feasibility Studies in Developing Countries.

Forecast of Demand

Etudes de faisabilité dans les pays en développement.

Prévision des besoins

Durchführbarkeitsstudien in Entwicklungsgebieten.

Nachfragevoraussage

67

M. NOUR, IVORY COAST

Contribution

68

Session 3 Setting Up Contracts

Session 3 Formulation du contrat

Sitzung 3 Vertragsgestaltung

69

G. BUCHENROTH, BRD

Ausschreibungs- und Vergabeverfahren auf internationaler Ebene und
besondere Vertragsbedingungen

Methods and Procedures in Tendering for Jobs. International Contracts
Conditions

Appel d'offres et adjudication sur le plan international. Conditions
particulières des contrats

71



K. SRISKANDAN, ENGLAND

Selection of Consultants

Choix des bureaux d'étude

Auswahl von Planungsbüros

77

H. PEIPERS, BRD

Werkverträge für die Ausführung

Types of Construction Contracts

Contrats d'exécution

83

J. RICHARD-MOUNET, FRANCE

Risques et garanties

Risiko und Garantie

Risks and Guarantees

87

V.K. HANDA, CANADA

Contracts and Construction

Contrats et exécution des travaux

Vertragsgestaltung und Bauausführung

93

W. ROMANOWSKY, SCHWEIZ

Vertragsgestaltung

Setting up Contracts

Formulation du contrat

95

B.P. WEX, ENGLAND

Free Discussion Report

Résumé de la discussion libre

Zusammenfassung der freien Diskussion

97

Session 4 Cooperation in Solving Problems of Design and Construction

Session 4 Collaboration dans les phases de projet et d'exécution

Sitzung 4 Zusammenarbeit bei der Planung und Ausführung

99

K. SIMONS, BRD

Wichtigste Probleme bei der Planung, Ausführung und Organisation von Bauten
in Entwicklungsgebieten

Major Problems of Design, Construction and Organisation to Suit Conditions in
Developing Countries

Problèmes principaux lors du projet, de l'exécution et de l'organisation de
constructions dans les pays en voie de développement

101



CHANDRA K. JHA, USA Construction Management Technology Technologie de la gestion de la construction Technologie des Baubetriebs	107
S.T. WASTI, K. MAHMOOD, PAKISTAN How Developing Countries can best use the Construction „Know-How“ of Developed Countries and Apply it to Local Conditions Engagement optimal du know-how des pays industriels dans les régions en développement Optimaler Einsatz des Know-How der Industrieländer in Entwicklungsgebieten	115
B. REUMAUX, FRANCE Un cas de transfert de technologie Beispiel eines Technologietransfers A Case of Technology Transfer	121
J.A.J. HORBERRY, U.K. The Role of the Social Scientist Le rôle de l'expert en socio-économie Die Rolle des Sozialwissenschaftlers	129
N.I. NGOKA, U.K. An Investigation of the Design and Construction Problems in Nigeria Problèmes de projet et de construction au Nigéria Entwurfs- und Ausführungsprobleme in Nigeria	133
I.O. OLADAPO, NIGERIA Problems of Construction Industry in Nigeria Problèmes de l'entreprise de la construction au Nigéria Probleme der Bauindustrie in Nigeria	141
R. ROOSSENO, INDONESIEN Factors to be Taken into Account in Designs and Constructions in Developing Countries Facteurs à prendre en considération pour des projets et des constructions dans les pays en voie de développement Was in Entwicklungsländern beim Entwerfen von Bauten und deren Ausführung beachtet werden muss	145
D. SCOTT, THAILAND Observations in Asian Countries Observations dans des pays asiatiques Beobachtungen in asiatischen Ländern	147



V.N. KUTZENKO, N.N. STRELETZKI, USSR	
Bau von Transportobjekten in den Entwicklungsländern	
Construction of Transport Projects in Developing Countries	
Construction de projets de transport dans les pays en développement	151
L.P. SIKKEL, NETHERLANDS	
Closing Remarks	
Remarques finales	
Schlussbemerkungen	152
Session 5	Aspects of Design
Session 5	Aspects du projet
Sitzung 5	Aspekte der Planung
	153
F.R. KHAN, USA	
Architecture in Developing Countries	
Architecture dans les pays en développement	
Architektur in Entwicklungsländern	155
W. HENDERSON, SCOTLAND	
Design to Suit Local Physical, Social and Legal Conditions	
Importance des conditions locales d'ordre topographique, climatique, social et juridique	
Anpassung an die örtlichen topographischen, klimatischen, gesellschaftlichen und rechtlichen Gegebenheiten	161
W. MICHALOWSKY, BRD	
Fragen der Planung mittlerer Bauvorhaben im Hinblick auf Ausführungsmöglichkeiten unter Berücksichtigung von Bausystemen	
Design Problems in Smaller Projects with Building Systems	
Utilisation de constructions-type dans la conception et l'exécution d'ouvrage	165
R. WEIDLE, BRD	
Planung im Hinblick auf den zukünftigen Unterhalt der fertigen Bauten	
Design Considering the Future Maintenance	
Projet en vue de l'entretien futur de la construction	171
B. DE SIVO, ITALY	
Technology and Planning in Developing Countries	
Technologie et urbanisme dans les pays en voie de développement	
Technologie und Urbanistik in den Entwicklungsländern	177



S.T. WASTI, K. MAHMOOD, PAKISTAN	
Aspects of Design in Developing Countries	
Aspects du projet dans les pays en développement	
Spezielle Probleme beim Entwerfen von Bauten in Entwicklungsländern	181
Z. CYWINSKI, POLEN	
Das Bauen im Irak	
Building in Iraq	
La construction en Iraq	185
G. GUERRA, ITALY	
Regional Building Culture and the Structural Engineer	
L'ingénieur et l'architecture locale	
Der Bauingenieur und die regionale architektonische Kultur	189
W.W. ARTEMJEV, URSS	
Coopération économique et technique de l'URSS avec les pays en développement dans l'étude et la réalisation des unités industrielles et d'autres projets	
Wirtschaftliche und technische Zusammenarbeit der UdSSR mit Entwicklungsländern beim Planen und Ausführen von Industrieanlagen und anderen Bauten	
Economical and Technical Cooperation of the USSR with Developing Countries in Design and Realizing Industrial and other Projects	193
S.C. HARDY, USA	
Bidding on Construction Projects in Countries with Abundant Labour	
Soumission de projets de construction dans des pays disposant de beaucoup de main-d'oeuvre	
Ausschreibung von Bauprojekten in Ländern mit Überfluss an Arbeitskräften	195
K. REIMERS, BRD	
Zusammenfassung der freien Diskussion	
Free Discussion Report	
Résumé de la discussion libre	197
G.F. FOX, USA	
Closing Remarks	
Remarques finales	
Schlussbemerkungen	198



Session 6	Construction and Project Management		
Session 6	Exécution des travaux et management du projet		
Sitzung 6	Bauausführung und Projektmanagement	199	
A. AUPRINCE, FRANCE			
Influence des conditions locales sur l'exécution de la construction. Problèmes de l'emploi de main-d'oeuvre étrangère			
Einfluss der lokalen Gegebenheiten auf die Bauausführung. Probleme bei der Anstellung von ausländischen Arbeitern			
Influence of Local Conditions on Construction Work. Problems of Employing Foreign Labour			201
H. LIPPKE, BRD			
Transport- und Kommunikationsprobleme bei Bauarbeiten in Saudi-Arabien			
Problems of Transport and Communication during Construction Work in Saudi-Arabia			
Problèmes de transport et de communications lors de la réalisation de constructions en Arabie Saoudite			207
E. VOCKE, BRD			
Projektorganisation und Management			
Project Organization and Management			
Organisation et management de projets			215
D. ARDITI, TURKEY			
Rates of Diffusion of Network Applications among Construction Firms			
La diffusion des techniques de l'analyse du chemin critique dans les entreprises de construction			
Über die Verbreitung von Netzplantechniken in Bauindustriefirmen			221
V.T. MULEY, IRAQ			
Construction and Project Management in Developing Countries			
Bauausführung und Projekt-Management in Entwicklungsländern			
Exécution des travaux et management du projet dans les régions en développement			225
R. SCHUBIGER, SCHWEIZ			
Projektmanagement eines schweizerischen, international tätigen Generalunternehmers			
Project Management of a Swiss General Contractor active in the international market			
Management du projet d'une entreprise générale suisse, active sur le marché international			227



W. HIRSCHI, TANZANIA

Aspects of Training and Education in Developing Countries

Formation et éducation dans les régions en développement

Schulung und Ausbildung in Entwicklungsländern

231

I.O. OLADAPO, NIGERIA

Closing Remarks

Remarques finales

Schlussbemerkungen

235

Closing Session

Cooperation of Developing with Industrial Countries

Session finale

Collaboration des régions en développement et des pays industrialisés

Schlussitzung

Zusammenarbeit Entwicklungsgebiete mit Industrieländern

237

T. RAEBER, SCHWEIZ

Neue Dimensionen der technischen Zusammenarbeit

New Dimensions of Technical Cooperation

Dimensions nouvelles de la coopération technique

239

M. COSANDEY, SUISSE

La formation des ingénieurs et des architectes en vue d'une activité dans les pays en développement

Die Ausbildung von Ingenieuren und Architekten im Hinblick auf eine Tätigkeit in Entwicklungsländern

Education of Engineers and Architects for an Activity in Developing Countries

245

N.S. RAMASWAMY, INDIA

Closing Remarks

Remarques finales

Schlussbemerkungen

251

H. WITTFOHT, BRD

Schlussbemerkungen

Closing Remarks

Remarques finales

253

A. POZZI, SCHWEIZ

Schlussbemerkungen

Closing Remarks

Remarques finales

257